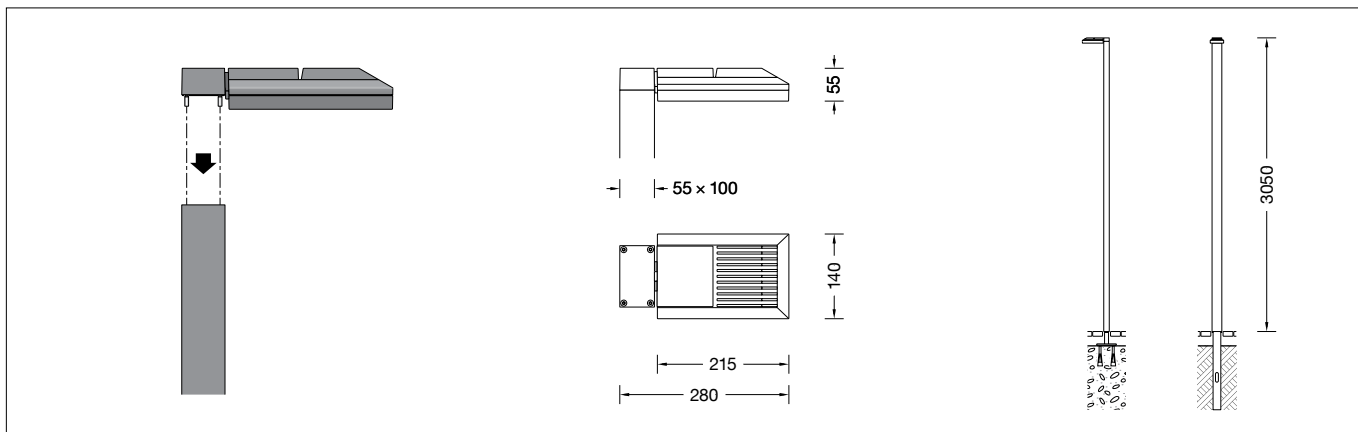


BEGA**84 477**

Módulo de iluminación
Elemento luminoso
Lichtbouwelement



Instrucciones de uso

Aplicación

Módulo de iluminación con distribución de la intensidad luminica asimétrica, para la iluminación de plazas, accesos para vehículos y zonas de entrada.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio, aluminio de inyección y acero inoxidable. Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®. Cristal de seguridad con estructura óptica. Junta de silicona. Superficie del reflector de aluminio puro. Fijación del módulo de iluminación con una pieza de empotrar en el suelo **71 192** o con una base roscada **71 191** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios). Carcasa de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 8–17 mm, máx. 5×4 . 1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con tapón ciego. BEGA Ultimate Driver®. Fuente de alimentación LED 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V con posibilidad de control DALI. Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®. Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria. Clase de protección I. Tipo de protección IP 65. Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua. Resistencia contra impacto IK07. Protección contra los choques mecánicos < 2 julios. – Distintivo de seguridad. – Símbolo de conformidad. Superficie expuesta al viento: $0,3 \text{ m}^2$. Peso: 14,0 kg. Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Elemento luminoso con distribuzione asimmetrica della luce, per l'illuminazione e l'allestimento di piazze, accessi e ingressi.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in alluminio, fusione di alluminio e acciaio inox. Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®. Vetro di sicurezza con struttura ottica. Guarnizione in silicone. Superficie riflettore in alluminio puro. Il fissaggio dell'apparecchio avviene con il collegamento a terra **71 192** o con attacco a vite **71 191** da avvitare su una base (all'armatura). Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 8–17 mm max. 5×4 . 1 collegamento a vite chiuso di fabbrica con tappo cieco. BEGA Ultimate Driver®. Alimentatore LED 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V. Comandabile DALI. Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®. Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio. Classe di isolamento I. Protezione IP 65. Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua. Protezione antiurto IK07. Protezione contro urti meccanici < 2 Joule. – Marchio di controllo. – Simbolo di conformità. Superficie esposta al vento: $0,3 \text{ m}^2$. Peso: 14,0 kg. Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Lichtbouwelement met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor de verlichting en vormgeving van pleinen, inritten en entreegebieden.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit aluminium, gegoten aluminium en edelstaal. Coatingtechnologie BEGA Unidure®. Veiligheidsglas met optische structuur. Siliconenaafdichting. Reflectoroppervlak van aluminium. Bevestiging van het lichtbouwelement met het grondstuk **71 192** of de schroefsoekel **71 191** voor montage op een fundament (zie accessoires). Aansluitdoos met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel van $\varnothing$ 8–17 mm max. 5×4 . 1 kabelinvoer af fabriek met blindstop afgesloten. BEGA Ultimate Driver®. LED-netdeel 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz DC 176-264 V. DALI-regelbaar. Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig. BEGA Thermal Control®. Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen. Veiligheidsklasse I. Classificatie IP 65. Stofdicht en beschermd tegen spuitwater. Stootvastheid IK07. Bescherming tegen mechanische stoten < 2 joule. – Veiligheidssymbool. – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie. Aan wind blootgestelde oppervlakte: $0,3 \text{ m}^2$. Gewicht: 14,0 kg. Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Tenga en cuenta antes del montaje:

La fijación del módulo de iluminación se realiza con una pieza de empotrar en el suelo **71 192** o con una base roscada **71 191** para atornillar sobre un cimiento (véase Accesorios). Para la conexión eléctrica se deberá prever una longitud del cable de 1 m por encima de la superficie de montaje. La base del módulo de iluminación no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Tenere presente prima del montaggio:

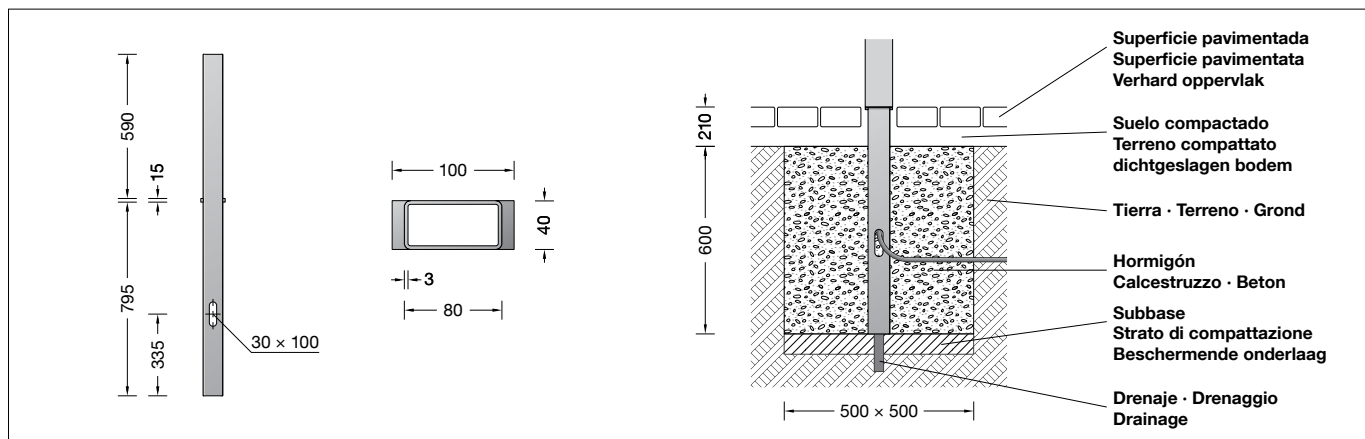
Il fissaggio dell'apparecchio avviene con un unità di ancoraggio **71 192** o con attacco a vite **71 191** da avvitare su una base all'armatura (vedi accessori). Per il collegamento elettrico deve essere prevista una lunghezza del cavo di 1 m sulla base di fissaggio. La base dell'apparecchio non deve essere a un livello inferiore del bordo superiore del pavimento.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Belangrijk vóór de montage:

De bevestiging van het lichtbouwelement geschiedt naar keuze met het grondstuk **71 192** of de schroef sokkel **71 191** voor montage op een fundament (zie accessoires). Voor de elektrische aansluiting is een kabellengte van 1 m boven het montagevlak noodzakelijk. De voet van het lichtbouwelement mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen.



Montaje pieza de empotrar en el suelo 71 192

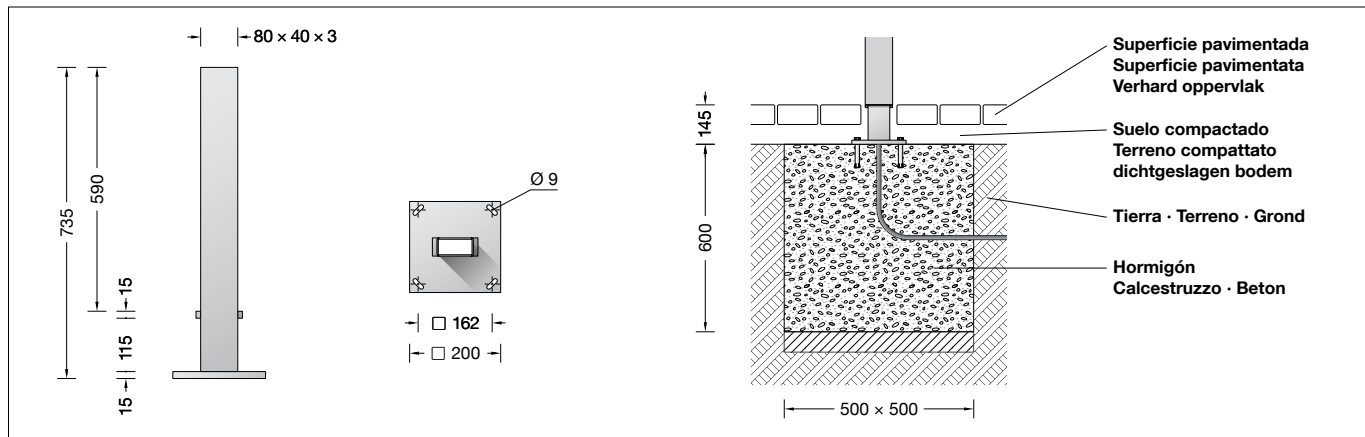
El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra. Para ello se aplica la norma DIN 1045. El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 477. Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo. Instalar la pieza de empotrar en el suelo de forma estable. Se debe cuidar de que la placa de brida rectangular esté alineada con la posición deseada de la luminaria y el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical.

Montaggio collegamento a terra 71 192

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente. Al riguardo vale la norma DIN 1045. Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 477. Inserire il cavo di terra nel collegamento a terra attraverso un ingresso cavi laterale. Montare il collegamento a terra in modo che risulti stabile. Assicurarsi che la piastra flangiata rettangolare venga orientata nella posizione di illuminazione desiderata e che il tubo sia assolutamente in verticale.

Montage grondstuk 71 192

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald. Hierbij geldt de norm DIN 1045. De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 477. Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk. Bouw het grondstuk stabiel in. Er dient op te worden gelet dat de rechthoekige flensplaat in de gewenste armatuurpositie wordt uitgericht en dat de buis absoluut verticaal staat.



Montaje con base roscada 71 191

El tamaño del cimiento depende de la topografía, las características del suelo y la carga de viento y debe determinarse en la obra.

Para ello se aplica la norma DIN 1045.

El ejemplo anterior de recomendación de un cimiento es válido únicamente para un suelo estable y solo para el módulo de iluminación 84 477.

Introducir el cable de tierra en la base roscada. Fijar la base roscada de manera estable en el cimiento.

El material de fijación debe ser determinado en la obra y aportado por el cliente, p. ej., tornillos para piedra M8 DIN 529 de acero inoxidable.

Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Montaje cabezal de luminaria

Introducir el cable de conexión en el poste.

Colocar el cabezal de la luminaria y apretar los tornillos (Torx T25) avellanados uniformemente. Par de apriete = 3,7 Nm.

Montaggio con attacco a vite 71 191

Le dimensioni della base dipendono dalla topografia, dalle qualità del terreno e dall'esposizione al vento e devono essere di volta in volta definite dal cliente.

Al riguardo vale la norma DIN 1045.

Il consiglio relativo alla base illustrato sopra è esemplificativo ed è adatto per un terreno con una certa portata e solo per l'elemento luminoso 84 477.

Inserire il cavo di terra nello attacco a vite.

Fissare lo zoccolo di fissaggio sulla base in modo che risulti stabile.

Il materiale di fissaggio deve essere determinato e predisposto dal cliente: ad es. bulloni di fondazione M8 DIN 529 in acciaio inox.

Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettorato edile.

Montage met schroef Sokkel 71 191

De grootte van het fundament is afhankelijk van topografie, bodemgesteldheid en windbelasting en moet altijd individueel ter plaatse worden bepaald.

Hierbij geldt de norm DIN 1045.

De bovenstaande aanbeveling voor het fundament geldt slechts als voorbeeld voor een stabiele bouwgrond en alleen voor het lichtbouwelement 84 477.

Steek de grondkabel in de Schroef Sokkel.

Bevestig de Schroef Sokkel stabiel op het fundament.

Het bevestigingsmateriaal dient ter plaatse te worden bepaald en is niet bijgeleverd: bijv. steenschroeven M8 DIN 529 van edelstaal.

Hierbij dienen de desbetreffende productcertificaten in acht te worden genomen.

Montaggio della testa dell'apparecchio

Inserire il cavo di collegamento nel palo.

Posizionare l'apparecchio e serrare saldamente le viti (viti Torx T25) a testa svasata in modo uniforme.

Coppia di serraggio = 3,7 Nm.

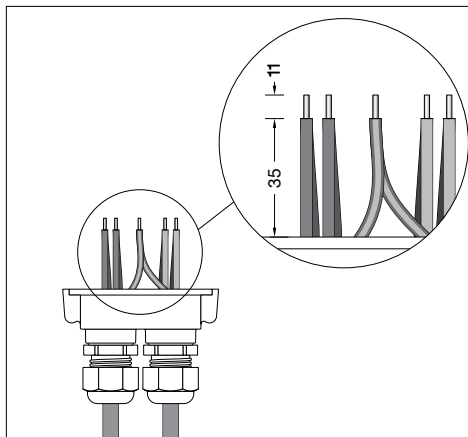
Montage van de armatuurkop

Steek de verbingskabel in de mast. Plaats

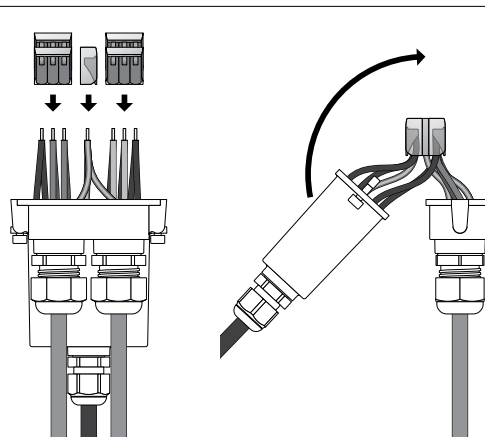
het armatuurkop en draai de verzonken schroeven (torx T25) gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 3,7 Nm.

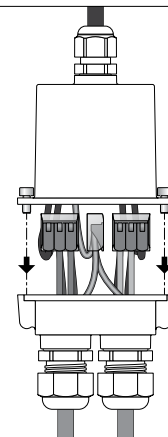
Montaje Poste



Montaggio Palo



Montage Mast



Establecer la conexión eléctrica (véase la figura).

Soltar los tornillos Allen y abrir la caja de conexión.

Introducir el cable de tierra por el racor M25 al interior de la caja de conexión. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que quitar.

Apretar firmemente los 3 prensaestopas.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L), el conector neutro al conductor azul (N) y el conductor de toma de tierra al conductor verde-amarillo marcado con PE.

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Cerrar la caja de conexión. Prestar atención al asiento correcto de la junta.

Stabilire il collegamento elettrico (vedere immagine).

Allentare le viti con esagono incassato e aprire la scatola di collegamento.

Inserire il cavo di terra alla rete nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso il collegamento a vite M25. Per il cablaggio passante rimuovere il tappo cieco installato di fabbrica.

Serrare saldamente tutti e 3 pressacavi.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea blu (N), del conduttore neutro alla linea marrone (L), del conduttore di protezione alla linea verde-gialla contrassegnata con PE.

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Chiudere la scatola di collegamento.

Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Breng de elektrische verbinding tot stand (zie afbeelding).

Draai de inbusschroeven los en open de aansluitdoos.

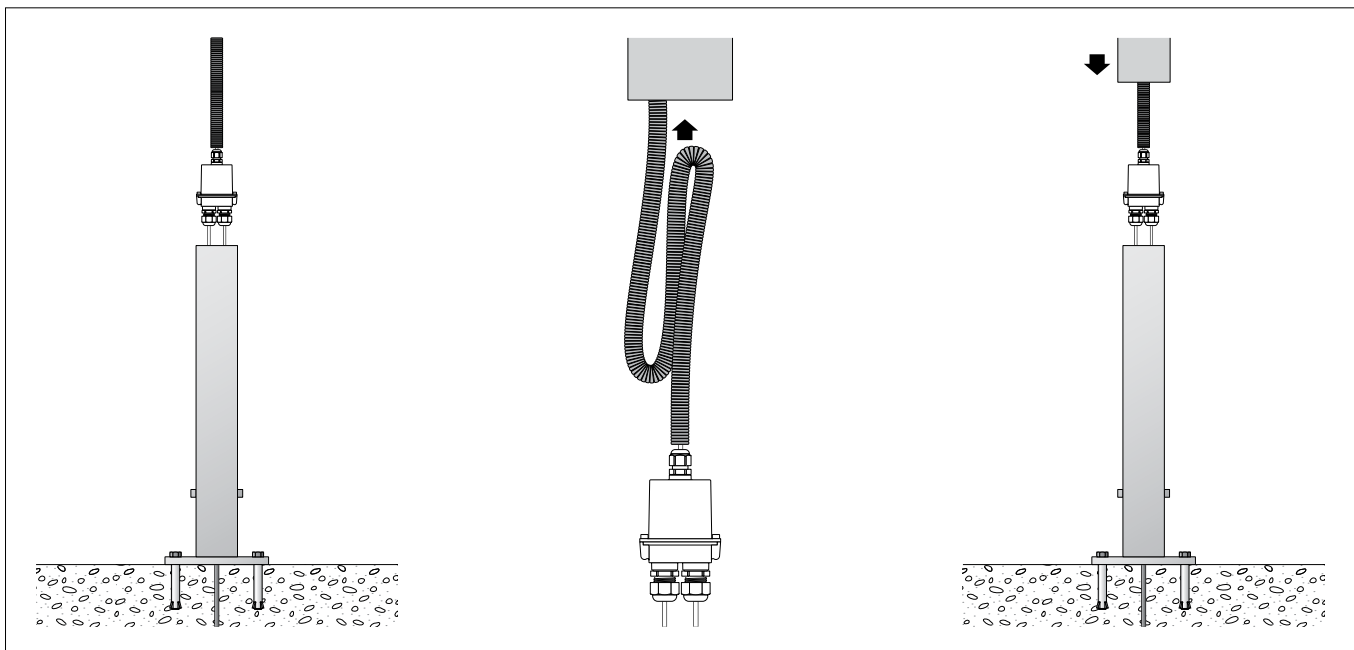
Steek de grondkabel door de M25-schroefverbinding in de aansluitdoos. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden verwijderd. Draai alle drie wartels van de kabelinvoeren stevig vast.

Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Sluit de fase aan op de bruine draad (L), de nul op de blauwe draad (N) en de aarde op de groen-gele, met PE gemarkeerde draad.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Sluit de aansluitdoos. Let erop dat de afdichting juist zit.



Soltar los tornillos Allen (SW 4) de la base del poste.
Introducir el cable de unión (tal como se muestra en el dibujo) en el poste.
Colocar el poste encima de la pieza de empotrar en el suelo o de la base roscada.
Apretar firmemente los tornillos Allen.
Par de apriete = 12 Nm.

Allentare le viti con esagono incassato (da 4) nell'attacco del palo.
Inserire il cavo di collegamento nel palo come mostrato nello schema.
Posizionare il palo sull'unità di ancoraggio a terra o sulla attacco a vite.
Serrare a fondo le viti con esagono incassato.
Coppia di serraggio = 12 Nm.

Inbusschroeven (SW 4) in de mastvoet losdraaien.
Verbindingskabel (zoals afgebeeld in de tekening) in de mast steken.
Plaats de mast op het grondstuk of de schroefsoekel.
Draai de inbusschroeven goed vast.
Aanhaalmoment = 12 Nm.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	23,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	26,6 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	23,9 W
Potenza apparecchio	26,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	23,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	26,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 477 K3

Denominación del módulo	LED-1071/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	4090 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2582 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	97,1 lm/W

84 477 K3

Denominazione modulo	LED-1071/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	4090 lm
Flusso luminoso apparecchi	2582 lm
Efficienza luminosa apparecchi	97,1 lm/W

84 477 K3

Modulebenaming	LED-1071/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	4090 lm
Armaturen-lichtstroom	2582 lm
Armatuurrendement	97,1 lm/W

84 477 K4

Denominación del módulo	LED-1071/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	4320 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2728 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	102,6 lm/W

84 477 K4

Denominazione modulo	LED-1071/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	4320 lm
Flusso luminoso apparecchi	2728 lm
Efficienza luminosa apparecchi	102,6 lm/W

84 477 K4

Modulebenaming	LED-1071/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	4320 lm
Armaturen-lichtstroom	2728 lm
Armatuurrendement	102,6 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accesorios

71 192	Pieza de empotrar en el suelo
71 191	Base roscada

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

71 192	Collegamento a terra
71 191	Attacco a vite

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

71 192	Grondstuk
71 191	Schroefsokkel

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Marco embellecedor grafito	25 000 001
Marco embellecedor plata	25 000 002
Fuente de alimentación LED	DEV-0353/700
Módulo LED 3000 K	LED-1071/830
Módulo LED 4000 K	LED-1071/840
Reflector	76 001 928 B1
Junta	83 001 980

Ricambi

Cornice di chiusura grafite	25 000 001
Cornice di chiusura argento	25 000 002
Alimentatore LED	DEV-0353/700
Modulo LED 3000 K	LED-1071/830
Modulo LED 4000 K	LED-1071/840
Riflettore	76 001 928 B1
Guarnizione	83 001 980

Accessoires

Afdekraam grafiet	25 000 001
Afdekraam zilver	25 000 002
LED-netdeel	DEV-0353/700
LED-module 3000 K	LED-1071/830
LED-module 4000 K	LED-1071/840
Reflector	76 001 928 B1
Afdichting	83 001 980